

導言

清光緒二十八年(1902)《欽定學堂章程》正式頒布，中國教育自此依西方現代教育模式進行改革，圖畫科亦被列為中小學的教學科目之一，此可視為中國普通學校美術教育的萌芽期。期間，介紹西方美術教育的著作亦陸續出版，當中不少引介了德國哲學家和美術教育工作者的論述，如 Kant, Schopenhauer, Schiller, Volkelt, Weber, Herbert, Pestalozzi, Muensterberg, Lichtwark, Langer, Schalz, Dresdner 等人。溯本尋源，德國美術教育及與其相關的範疇如哲學、美學、美術等早已於明末介紹到中國。綜觀明末至民初德國美術教育及相關理論的引入，共有兩類人士擔當了十分重要的角色。明末期間西方傳教士來華傳教，伴隨而來的有西方(包括德國在內)美術、美學、美術教育等論說。至清末開始，漸有不少中國文人學者相信向西方學習可救中國、改良中國文化等，於是紛紛擔當積極引介西方學說的角色。在這樣的歷史背景底下，不少德國哲學、教育學、美學、美術教育等知識亦被引介至中國。早期所介紹的西方知識主要以科技為主，至二十世紀始，西方政治文化藝術等學說亦漸被引介。當中包括不少德國哲學、教育學、美學、美術教育等知識。

本年表以重構德國美術教育思想來華途徑為主，根據目前資料顯示，德國美術教育及相關論述的引入可上溯至明末，因此本年表以明末為起點，至於終點則設於 1949 年前。為期能提供一較全面的圖畫，重要歷史事件如戰爭及其他相關的重大社會文化事件如教育改革、文化運動等亦會列入本年表之內。



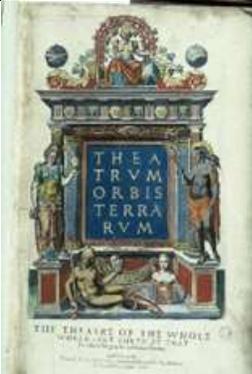
大事年表

| 日期 | 事件 | 相關人物/國家 | 相關活動/著作 | 相關知識的引入 |
|----------------------|----------------|---|--|----------------------|
| 明朝 萬歷七年 (1579) | 傳教士來華 | 羅明堅 (Michele Ruggieri) (意) | <ul style="list-style-type: none"> 抵達澳門 帶有「筆致精細的彩繪聖像畫」¹ | 介紹西方繪畫技法 |
| 萬歷十年 (1582) | 油畫製作及設 班授西畫 | 喬瓦尼·尼古拉 (Giovanni Nicolao) (意) | <ul style="list-style-type: none"> 在澳門繪畫油畫《救世主》 設立刺繡廠及畫坊教中日教徒繪畫以聖經故事為題的油畫 | 介紹西方繪畫技法 引入西方美術教育 |
| 萬歷十年 (1582) | 傳教士來華 | 利瑪竇 (Matteo Ricci) (意)  | <ul style="list-style-type: none"> 抵達澳門 帶有宗教題材的銅版畫，作傳教用。 | 介紹西方繪畫技法 |
| 萬歷十一年 (1583) | 建教堂 | <ul style="list-style-type: none"> 羅明堅 (Michele Ruggieri) 利瑪竇 (Matteo Ricci) | <ul style="list-style-type: none"> 獲准於肇慶居住和建教堂，此可謂西方傳教士於中國內陸最早建立的傳教基地。 於教堂內「聖母無染原罪」小堂掛有「聖母像」³ | 介紹西方繪畫技法 |
| 萬歷十五年 (1587) | 送西畫 | 喬瓦尼·尼古拉 (Giovanni Nicolao) (意) | 送「救世主」圖到一家中國教堂， | 介紹西方繪畫技法 |
| 萬歷二十二年 (1594) | 成立教育機構/ 學校 | 耶穌會 | 於澳門建聖保祿學院 | 介紹西方教育 |



澳門聖保祿學院

| | | | | |
|------------------|--------|-----------------------------|--|----------|
| | | | | |
| 萬曆二十四年 (1596) | 開辦藝術課程 | 耶穌會 | 於澳門聖保祿學院開辦藝術課程 | 引入西方美術教育 |
| 萬曆二十五年 (1597) | 傳教士來華 | 龍華民 (Nicolò Longobardi) (意) | 1598 寫信要求羅馬教廷傳送納達爾 (Nadal) 神父繪製的福音故事畫冊到中國 ⁵ | |
| 萬曆二十九年 (1601) | 送美術工藝品 | 利瑪竇 (Matteo Ricci) | <ul style="list-style-type: none"> • 抵達北京 • 向萬曆皇帝進呈禮品包括 <ul style="list-style-type: none"> - 天主像一幅(可能是喬瓦尼 [Giovanni Nicolao]於1587年繪畫的「救世主」圖) - 聖母像兩幅 - 畫冊 - 地圖集(如亞伯拉罕·奧特柳斯 (Abraham Ortelius) 所著《世界概貌》(Theatrum Orbis Terrarum)等) | 介紹西方繪畫技法 |

| | | | | |
|------------------|------|--------------------------------------|--|--------------|
| | | |  <p>6</p> <p>《世界概貌》(Theatrum Orbis Terrarum)</p> | |
| 萬曆三十二年 (1604) | 西畫製作 | 倪雅谷 (Jacopo Niva) (中、日) ⁷ | <ul style="list-style-type: none"> 由日本到中國，於日本生活時曾跟喬瓦尼·尼古拉學畫 為北京教堂祭壇複製了一幅《聖路加與聖母》 | 介紹西方繪畫技法 |
| 萬曆三十三年 (1605) | 輸入畫冊 | 耶穌會 | <ul style="list-style-type: none"> 將複製耶穌會副會長納達爾 (Nadal) 《聖跡圖》(又稱《福音故事圖》)的畫冊帶到南京 <ul style="list-style-type: none"> 畫冊內均為銅版畫，共 153 幅 製作者包括貝納迪諾·帕塞里 (Bernardino Passeri)、梅爾滕·德·華斯 (Marten de Vos)、杰羅姆及安東·威域斯 (Jerome and Anton Wierix) 由安特衛普 (Antwerp) 市出版社於 1593 年出版 | 介紹西方繪畫技法 |
| 萬曆三十六年 (1608) | 輸入畫冊 | 耶穌會 | <p>輸入不少歐洲畫冊，包括喬治·包恩 (Georg Braun) 及法蘭西·浩根伯格 (Frans Hogenberg) 的《世界各地城市》(Civitates Orbis Terrarum) (科隆, 1572-1616)</p>  <p>8</p> <p>《世界各地城市》(Civitates Orbis Terrarum)</p> | 介紹西方建築與風景畫技法 |

| | | | | |
|--------------------------|---------------|---------------------------------------|--|-----------------|
| <p>萬曆三十七年 (1609)</p> | <p>出版中文書籍</p> | <p>羅儒望 (Joannes de Rocha) (葡)</p> | <p>著《天主聖像略說》一卷</p> <ul style="list-style-type: none"> - 刻於 1609 年 - 附有耶穌受難像的玫瑰經解說 <p>圖像: https://archives.catholic.org.hk/Rare%20Books/DTJ1/pages/Dtj1-001.htm</p> | <p>介紹西方繪畫技法</p> |
| <p>萬曆四十二年 (1614)</p> | <p>建立美術學校</p> | <p>喬瓦尼·尼古拉 (Giovanni Nicolao) (意)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 由日本返回澳門 • 於澳門聖保祿學院設立美術學校 | <p>輸入美術教育</p> |
| <p>萬曆四十四年 (1616)</p> | <p>設圖書館</p> | <p>耶穌會</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 於北京設立圖書館 • 收藏西方建築書籍，包括： <ul style="list-style-type: none"> - 一批於 1600 年前出版的建築書籍，如一套安德烈亞·帕拉迪奧 (Andrea Palladio) 著作 (由金尼閣 [Nicolas Trigault] 從歐洲帶回) <div data-bbox="1247 787 1472 1166" style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">金尼閣 (Nicolas Trigault)</p> <ul style="list-style-type: none"> - 三套維特魯威 (Vitruvius) 著作 - 一套吉奧瓦尼·盧斯科尼 (Giovanni Rusconi) 的《論建築》(Della Architettura)(威尼斯, 1590) - 一套斯奧多·德·拜里 (Theodor de Bry) 著《奧比斯地理誌》(Topographia Urbis Romae)(法蘭克福, 1597)(共三 | <p>介紹西方建築</p> |

| | | | | |
|----------------|--------------|-----------------------------|--|---------|
| | | | <p>冊)。內有銅版畫介紹各城市早期的面貌，繪畫了街道、公眾浴室、紀念碑、石棺、碑文等</p>  <p>10</p> <p>《論建築》(Della Architettura)</p>  <p>11</p> <p>《奧比斯地理誌》(Topographia Urbis Romae)</p> | |
| 天啟三年 (1623) | 傳教士以中文 著書 | 艾儒略 (Giulio Aleni) (意) | <p>著《西學凡》介紹西方知識包括哲學等</p> <p>圖像： http://epaper.gmw.cn/gmrb/html/2011-04/28/nw.D110000gmrb_20110428_1-15.htm</p> | 介紹西方哲學等 |
| 天啟四年 (1624) | 傳教士以中文 著書 | 畢方濟 (Francois Sambiasi) (意) | <p>跟徐光啟合著《靈言蠹勺》</p> <ul style="list-style-type: none"> - 畢方濟口述，徐光啟筆錄 - 是一部討論靈魂的書，內容包括探討美學及欲望 <p>圖像： http://catalog.digitalarchives.tw/item/00/30/e9/a0.html</p> | 介紹西方美學 |

| | | | | |
|-----------------|---------------|--|---|-----------------|
| 崇禎元年 (1628) | 傳教士以中文 著書 | 傅汎際 (Francois Furtado) (葡) | 跟李之藻合譯《寰有詮》， - 主要譯自亞里士多德的自然哲學研究《論天》(<i>De Caelo</i>) - 內容包括探討美學定義 圖像： http://catalog.digitalarchives.tw/item/00/30/e8/e9.html | 介紹美學定義 |
| 崇禎二年 (1629) | 傳教士以中文 著書 | 畢方濟 (Francesco Sambiasi) (意) | 著《畫答》(法文書名為 <i>Reponses sur la peinture allegorique</i>) - 李之藻寫跋 - 介紹西方倫理及繪畫人物的理論 | 介紹西方繪畫人物的 理論 |
| 崇禎三年 (1630) | 傳教士以中文 著書 | 商一志 (Alphonse Vagnoni) (意) | 著譯《修身西學》 - 介紹亞里士多德倫理學的概念與理論系統，亦包括美學 類別 | 介紹美學的類別 |
| 崇禎九年 (1636) | 傳教士以中文 著書 | 湯若望 (Johan Adam Schall von Bell) (德)  | 著《主制群徵》 - 論及自然界、動植物、人體內臟及血液功能等， - 有介紹美學的類別 圖像： http://www.doc88.com/p-9843112479777.html | 介紹美學的類別 |
| 崇禎八年 (1635) | 傳教士以中文 著書 | 艾儒略 (Giulio Aleni) | 著《天主降生紀略》 - 附有圖畫講解天主故事 圖像： https://archives.catholic.org.hk/Illustrated%20Catechism/LJC/pages/Ljc-068.htm | 介紹西方繪畫技法 |
| 崇禎十七年 (1644) | 明朝滅亡被清 朝取代 | | | |

| | | | | |
|--------------------------|-----------------|---|---|-----------------------|
| <p>清順治十六年 (1659)</p> | <p>傳教士來華</p> | <p>南懷仁 (Ferdinand Verbiest) (尼德蘭)</p> | <ul style="list-style-type: none"> 先抵達澳門，後北上北京 康熙八年(1669年)繼湯若望成為欽天監，職掌觀察天文、推算曆法、授時等工作 曾製作西洋版畫¹³ 著《坤輿圖說》(1674) <ul style="list-style-type: none"> 附有圖畫介紹世界各地山川、民風、物產等等 <p>圖像： https://baike.baidu.com/pic/%E5%9D%A4%E8%88%86%E5%9B%B%E8%AF%B4/8823228/0/aa251d4fc36ed164aec3ab56?fr=lemma&ct=single#aid=0&pic=aa251d4fc36ed164aec3ab56</p> | <p>介紹西方繪畫技法</p> |
| <p>康熙三十九年 (1700)</p> | <p>傳教士任宮廷畫師</p> | <p>格拉蒂尼 (Giovanni Gherardini) (意)</p> | <p>任宮廷畫師</p> | <p>介紹西方繪畫技法</p> |
| <p>康熙四十九年 (1710)</p> | <p>傳教士任宮廷畫師</p> | <p>馬國賢 (Matteo Ripa) (意)</p>  <p>14</p> | <p>任宮廷畫師</p>  <p>15 西嶺晨霞，銅版畫</p> | <p>介紹西方繪畫技法</p> |
| <p>康熙五十四年 (1715)</p> | <p>傳教士任宮廷畫師</p> | <p>郎世寧 (Giuseppe Castiglione) (意)</p> | <ul style="list-style-type: none"> 任康熙、雍正、乾隆三代宮廷畫師 創立融合中西繪畫技術的畫風 將安德里亞·波佐 (Andrea Pozzo) 著作《建築和繪畫藝術中的透視法》(<i>Perspectiva pictorum et architectorum</i>)帶到中國 | <p>介紹西方繪畫技法及西洋透視法</p> |

| | | | | |
|-------------------|-----------|------------------------------|---|----------|
| | | |  <p>16</p> <p>聚瑞圖</p> | |
| 雍正元年/二年 (1723) | 禁傳教士傳教 | 雍正 乾隆 道光 | <ul style="list-style-type: none"> • 雍正頒布禁令，直至道光 (約 1723 至 1830) • 限令所有傳教士不得留在中國，宮廷畫師除外 | |
| 雍正七年 (1729) | 出版西方透視學書籍 | 年希堯 | <p>著《視學精蘊》，</p> <ul style="list-style-type: none"> - 主要參考安德里亞·波佐 (A. Pozzo) 著作《建築和繪畫藝術中的透視法》 (<i>Perspective Pictorum et Architecturum</i>) <p>圖像： https://www.schule.at/service-menue-oben/suche/detail/nian-xiyao-shixue-jingyun.html?parentuid=191100&cHash=96a77e2a70cb2f94d81013a27d874224</p> | 介紹西方透視學 |
| 乾隆三年 (1738) | 傳教士任宮廷畫師 | 王致誠 (Jean-Denis Attiret) (法) | <p>任宮廷畫師，繪製作品包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 參與創作以清乾隆平定外域戰為題材的作品如阿爾楚爾之戰、霍斯庫魯克之戰圖等 - 除王致誠 (Jean-Denis Attiret) 外，參與創作的傳教士還包括郎世寧 (Giuseppe Castiglione)、艾啓蒙 (Ignaz Sichelbarth)、安德義 (Jean Damascene Sallusti) 等。 | 介紹西方繪畫技法 |



阿爾楚爾之戰



霍斯庫魯克之戰圖

| | | | | |
|------------------|--------------|--------------------------------|---|----------|
| | | |  <p>阿爾楚爾之戰</p>  <p>霍斯庫魯克之戰圖</p> | |
| 乾隆十年 (1745) | 傳教士任宮廷 畫師 | 艾啓蒙 (Ignaz Sichelbarth) (波斯米亞) | 任宮廷畫師 | 介紹西方繪畫技法 |
| | | |  <p>寶吉驕圖</p> | |
| 乾隆三十八年 (1773) | 傳教士任宮廷 畫師 | 潘廷章 (Giuseppe Panzi) (意) | <ul style="list-style-type: none"> • 抵北京，任乾隆宮廷畫家 • 被視為最後一位為乾隆服務的西方宮廷畫家 | 介紹西方繪畫技法 |

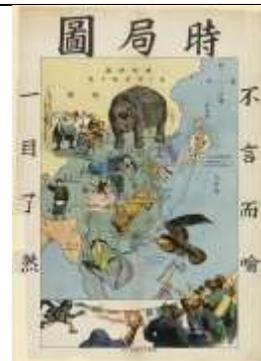
| | | | | |
|--------------------------|--------------------|--|--|-----------------|
| <p>乾隆四十三年 (1778)</p> | <p>傳教士任宮廷畫師</p> | <p>安德義 (Joannes Damascenus Salusti) (意)</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 乾隆治下任宮廷畫家 • 於 1778 年被委為北京教區主教，直到 1781 逝世 • 與郎世寧、艾啟蒙等人同代。亦有份參與乾隆帝戰爭組畫銅版畫製作 | <p>介紹西方繪畫技法</p> |
| <p>道光五年 (1825)</p> | <p>西方畫家來華居住與創作</p> | <p>喬治·錢納利 (George Chinnery) (英)</p> <p>圖像： https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=6370238</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 抵達澳門 • 之後居於香港、澳門等南中國城市 • 創作過不少速寫、素描、油畫等  <p>澳門街景，布本油畫</p> | <p>介紹西方繪畫技法</p> |
| <p>道光十年開始 (1830)</p> | <p>西方侵略</p> | |  <p>林則徐於 1839 燒燬鴉片</p> | |
| <p>道光二十一年 (1841)</p> | <p>西化運動</p> | <p>林則徐</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 命人根據英人曉·莫利 (Hugh Murray) 著作《地理百科全書》(Cyclopaedia of Geography) (1834) 編譯成《四洲志》(1841) | <p>介紹西方國家</p> |

| | | | | |
|----------------------------------|----------------|---|--|--|
| | |  <p>魏源</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 魏源以《四洲志》為基礎編撰《海國圖志》(1843) • 提出「師夷之長技以制夷」口號  <p>《海國圖志》</p> | |
| <p>道光十九至二十二年 (1839-1842)</p> | <p>第一次鴉片戰爭</p> | <p>中國 英國</p> | <p>清政府戰敗，與英美法簽訂不平等條約：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 與英國簽訂南京條約(1842)，主要條款包括 <ul style="list-style-type: none"> - 賠款 - 割讓香港予英國  <p>簽定南京條約</p> <ul style="list-style-type: none"> • 與美國簽訂望廈條約(1844)，主要條款包括 <ul style="list-style-type: none"> - 提供美國治外法權、最優惠國待遇， - 凡中國給予他國優惠待遇(如於五個通商口岸建教堂和醫院等)，美國均可享有。 • 與法國簽訂黃埔條約(1844)，主要條款包括 <ul style="list-style-type: none"> - 法國可於通商港口建立天主教教堂，清政府有義務保護教堂。 | |

| | | | | |
|-----------------------|-----------|------------------------------|--|--------------------------|
| | | | - 法國亦可享有跟英美相同的優惠待遇 | |
| 咸豐六至十年 (1856-1860) | 第二次鴉片戰爭 | 中國 英國 法國 | <ul style="list-style-type: none"> 清政府戰敗，跟英、法、俄、美簽訂《中俄天津條約》、《中美天津條約》、《中英法天津條約》等不平等條約，內容包括 <ul style="list-style-type: none"> 賠款 開放更多通商口岸 天主教及基督教傳教士可到全國各地傳教 鴉片合法化等 | |
| 咸豐、同治 (1860) | 自強運動 | 李鴻章為首 | 以學習西方科技與學問為目標，包括設機器製造廠、船廠、電報局、修鐵路等 | 介紹西方科技知識 |
| 同治元年 (1862) | 自強運動 | 清政府 | 設北京同文館 <ul style="list-style-type: none"> 開辦外語課程，後更開設科學課程 翻譯不少西方科技書籍 | 介紹西方科技知識 |
| 同治二年 (1863) | 自強運動 | 清政府 | <ul style="list-style-type: none"> 設上海廣方言館，提供外語及機械課程 翻譯不少西方科技書籍 | 介紹西方科技知識 |
| 同治三年 (1864) | 自強運動 | 清政府 | <ul style="list-style-type: none"> 設廣州同文館，提供外語及機械課程 翻譯不少西方科技書籍 | 介紹西方科技知識 |
| 1864 | 傳教士設立工藝中心 | 法國耶穌會 | <ul style="list-style-type: none"> 於上海土山灣設美術工藝院 開設圖畫間、雕刻間、皮作間、細木間、印書間、照相間等工場 圖畫間教授開設科目包括水彩、鉛筆、木炭、油畫等 被視為中國西洋繪畫搖籃。中國西洋畫家如周湘、丁悚、任伯年、徐詠青等曾在此學習美術 圖像： http://tsw.xuhui.gov.cn/inform/cid/8/ccid/18 | 介紹西方美術與工藝 引入西方美術與工藝教育 |
| 同治四年 (1865) | 自強運動 | 清政府 | 建江南製造局 <ul style="list-style-type: none"> 生產軍事用品 是晚清最重要的軍工廠，亦是中國最早設立的新式工廠之一 | 介紹西方科技 |
| 同治五年 (1866) | 出版英中字典 | 威廉·羅布沙伊德 (Wilhelm Lobscheid) | <ul style="list-style-type: none"> 著《英華字典》 | 介紹西方美學 創中文翻譯用語 |

| | | | | |
|-----------------|-------------|---|--|-----------------------------|
| | | (德) | <ul style="list-style-type: none"> 由香港英文報紙 <i>Daily Press</i> (Hong Kong (中文名稱是《每日雜報》，又稱《孖刺報》或《孖刺西報》) 出版 創新名詞翻譯及解釋美學  <p>《英華字典》</p> | |
| 同治七年 (1868) | 設翻譯機構 | 江南製造局 | <ul style="list-style-type: none"> 設翻譯館 翻譯書本包括軍事、科學、技術、地理、經濟、政治、歷史等 | 介紹以科技為主的西方知識 |
| 同治十二年 (1873) | 傳教士以中文出著作 | 花之安 (Ernst Faber) (德)  | <ul style="list-style-type: none"> 著述《大德國學校論略》 首創「美學」一詞翻譯 aesthetic 圖像: http://www.johan.cn/goodsdetail.html?auctionid=2014CPGJ&code=892&page=5 <ul style="list-style-type: none"> 著述《教化議》(1875)討論教育、教化的重要性 圖像: http://www.rhenish.org/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=4540&Pid=5&Version=0&Cid=159&Charset=big5_hk_scs | 介紹德國教育 介紹西方美學 創「美學」一詞 |
| 光緒十三年 (1887) | 中國學生赴北美學習美術 | 李鐵夫 | <ul style="list-style-type: none"> 到加拿大及美國學西畫 可能是第一位到西方學習西方美術的中國留學生 | 介紹西方繪畫 |

| | | | | |
|------------------|-----------|---|--|--------|
| | |  | | |
| 光緒十五年 (1889) | 出版西方心理學譯著 | 顏永京 圖像: http://bdconline.net/zh-hans/stories/yan-yongjing | 譯著《心靈學》 - 譯自約瑟·希芬 (Joseph Haven) 著作 <i>Mental Philosophy: Including the Intellect, Sensibilities, and Will</i> (1862) 此書介紹西方心理學及美學 | 介紹西方美學 |
| 光緒二十一年 (1895) | 中日戰爭/甲午戰爭 | 中國 日本 | 清政府戰敗，與日本簽訂《馬關條約》，條款包括： - 賠款， - 割讓遼東半島、台灣、澎湖群島， - 允許日本人在中國各通商口岸從事商業活動及建廠， - 可享有西方各國於中國所獲特權。 | |
| 光緒十六年後 (1890) | 列強瓜分 | 英、法、德、俄、日、美 | 西方列強在中國劃分勢力範圍、獲取租界如下： - 上海建國際租界 - 奧匈佔據天津 - 法國控制廣東、廣西、雲南三省 - 德國租借膠州灣和膠澳（今青島） - 日本佔領福建省 - 俄國佔據大連 - 英國租借威海衛、九龍半島及新界 | |



27

光緒二十四年
(1898)

百日維新

康有為



28

梁啟超



29

- 康有為參照西方草擬政制改革建議

推介西方政制等方面知識

- 梁啟超編纂《西學書目表》並推薦《泰西新史攬要》、《萬國公報》等書刊

圖像:

<https://baike.baidu.com/pic/%E8%A5%BF%E5%AD%A6%E4%B9%A6%E7%9B%AE%E8%A1%A8/12548757/0/ac345982b2b7d0a29ee0ed82c9ef76094b369a80?fr=lemma&ct=single#aid=0&pic=ac345982b2b7d0a29ee0ed82c9ef76094b369a80>

| | | | | |
|------------------|--------|------------------------------|--|--|
| | | | <p>圖像： http://auction.artron.net/paimai-art83164228/</p>  <p>《萬國公報》</p> | |
| 光緒二十五年 (1899) | 出版中英字典 | 商務出版社 | <p>自於 1897 年成立後出版的第一本漢英字典</p> <p>圖像： https://read01.com/82aB3B.html</p> | |
| 光緒二十六年 (1900) | 八國聯軍 | 中國 英、日、俄、意、德、法、美、奧 等八國 | <p>清政府戰敗，跟八國簽訂《辛丑條約》，共十二條款，十九附件，內容包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 賠款 - 各國可於北京至山海關之間駐軍  <p>各國代表在辛丑條約上的簽署</p> | |

| | | | | |
|--------------------------|---------------|---|---|-------------------------------|
| <p>光緒二十七年 (1901)</p> | <p>出版教育刊物</p> | <p>羅振玉</p>  <p>32</p> | <p>出版《教育世界》</p> <ul style="list-style-type: none"> - 第一份中國教育雜誌, - 以介紹西方教育、哲學、美學為主  <p>《教育世界》</p> | <p>推介西方教育學、哲學、美學、美育</p> |
| <p>光緒二十七年 (1901)</p> | <p>翻譯日文著作</p> | <p>王國維</p>  <p>33</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 任《教育世界》主編 • 引入「美學」、「美育」兩名詞, • 介紹德國美育論述 • 翻譯一些介紹以德國為主的西方美育、教育學、哲學、美學的日文著作, 文章包括: <ul style="list-style-type: none"> - 《教育學》(1901) - 《教育學教科書》(1902) - 《教學概論》(1902) - 《哲學概論》(1902) - 《論教育之宗旨》(1903) - 《孔子之美育主義》(1904) - 《叔本華之哲學及其教育學說》(1904) - 《康德之哲學學說》(1904) - 《康德之知識論》(1904) - 《德國文化大改革家尼采傳》(1904) - 《叔本華與尼采》(1904) - 《霍恩氏之美育說》(1907) | <p>推介德國教育學、美育、哲學、美學</p> |
| <p>光緒二十八年 (1902)</p> | <p>教育改革</p> | <p>清政府</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 公布《欽定小學堂章程》、《欽定中學堂章程》、《欽定高等學堂章程》。 • 採用西方教育體制, 設立小學、中學、大學。 | <p>中國教育進行西化 奠立中小學美術教育</p> |

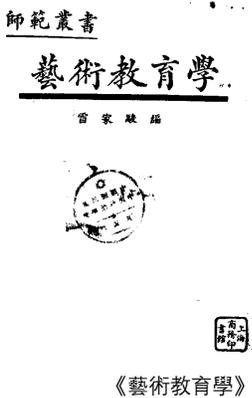
| | | | | |
|------------------|--------------|---|---|-----------|
| | | | <ul style="list-style-type: none"> • 高等小學及中學設有圖畫科，美術教育首次被納入中國普通教育 | |
| 光緒二十八年 (1902) | 出版德中字典 | 阿布雷希特·韋爾曹 (Albrecht Welzel) | 著《德中袖珍字典》(附中文字讀音，當中包括山東方言發音)，青島德國出版社出版 | |
| 光緒三十年 (1904) | 日俄戰爭 | 俄國 日本 | 俄日兩國於滿州進行打仗 | |
| 光緒三十年 (1904) | 中國學生赴英國學習美術 | 李毅士 | <ul style="list-style-type: none"> • 到英國學習 • 1907 考入英國格拉斯哥美術學院 • 1912 年畢業於英國格拉斯哥美術學院 • 1916 年畢業於英國格拉斯哥大學物理系 • 1916 年回國 • 曾於北京美術專科學校及上海美術專科學校等當教師 | 介紹西洋美術 |
| 光緒三十一年 (1905) | 廢科舉 | 清政府 | 正式廢除實行千多年的科舉制度 | 中國教育進行西化 |
| 光緒三十一年 (1905) | 中國學生赴日本學西畫 | 李叔同  | <ul style="list-style-type: none"> • 到日本東京美術學校和音樂學校留學 • 1910 回國 • 跟其他文化界人士創文美會 • 曾當《文美雜誌》及《太平洋畫報》編輯 • 1912 年任教於浙江兩級師範學堂，曾推行裸體畫創作，此乃一大創舉 • 1915 年任教於南京兩江優級師範學堂 | 推介西方美術與音樂 |
| 光緒三十二年 (1906) | 出版中德字典 | 賓步程 商務書局 | <ul style="list-style-type: none"> • 著《中德字典》 • 曾於 1900-1908 年留學德國柏林工科學大學，修讀機械工程 | |
| 光緒三十三年 | 中國學生赴德學習人文學科 | 蔡元培 | <ul style="list-style-type: none"> • 1907 年到德國學習德文 | |

| | | | | |
|----------------|----------------|--|---|---------------------|
| (1907) | |  35 | <ul style="list-style-type: none"> • 1908 年於萊比錫大學註冊，修讀哲學、美學、美術史、實驗心理學等 • 1911 回國 • 將德文 Ästhetische Erziehung 翻譯成美育 | |
| 宣統元年 (1909) | 出版教育刊物 | 商務印書局 | <p>出版《教育雜誌》</p> <ul style="list-style-type: none"> - 以介紹西方教育為主，包括西方美術教育 - 雜誌宗旨包括： 1909 年 研究教育、改良學務 1922 年 提倡美育及體育  | 推介西方美術教育，包括頗多德國美術教育 |
| 宣統二年 (1911) | 辛亥革命，滿清被推翻 | | | |
| 宣統二年 (1911) | 中國學生赴法國學美術 | 李超士 | <ul style="list-style-type: none"> • 應為最早到法國學習美術的中國學生 • 1911 年赴巴黎法國美術學院學習 • 1919 年畢業回國 • 曾於上海美專、國立北平藝專、杭州藝專等任教 | 推介西方美術 |
| 民國元年 (1912) | 教育改革 建構教育宗旨 | 國民政府 蔡元培 | <ul style="list-style-type: none"> • 公布各級學校令與規程 • 推行新學制，仿自日本，此時日本已推行西方模式的教育體系 • 任教育總長，為民國首位教育總長 | 中國教育西化 |

| | | | | |
|----------------|--------|---|---|-----------|
| | | | <ul style="list-style-type: none"> • 發表《對於教育方針之意見》一文 <ul style="list-style-type: none"> - 提倡軍國民教育、公民道德教育、世界觀教育、實利主義教育、美感教育五者並重 - 全文引用不少西方學說作論述 | |
| 民國四年 (1915) | 譯著德國哲學 | 蔡元培 | <ul style="list-style-type: none"> • 編著《哲學大綱》 <ul style="list-style-type: none"> - 主要根據德國學者華拉奧·里希特 Raoul Richter 所著《哲學入門》(<i>Einführung in die Philosophie</i>)撰寫, 另亦參考弗里德里希 (Friedrich Paulsen) 《哲學導論》(<i>Einleitung in die Philosophie</i>) 及 威廉·馮特 (Wilhelm Wundt) 《哲學導論》(<i>Einleitung in die Philosophie</i>) • 翻譯德國哲學, 如《哲學要領》(科培爾講稿) <ul style="list-style-type: none"> - 譯自下田次郎的日文譯本, 內容為德國學者拉非爾·科培爾 (Raphael Gustav von Koeber) 於東京帝國大學的哲學講稿 <p>圖像 https://books.google.com.hk/books/about/%E5%93%B2%E5%AD%A6%E8%A6%81%E9%A0%98.html?id=wwD4juiO04C&redir_esc=y</p> | 推介德國哲學及美學 |
| 民國四年 (1915) | 新文化運動 | 陳獨秀  胡適 | <ul style="list-style-type: none"> • 創辦《青年雜誌》，後於 1916 年改名為《新青年》，法文名稱保持不變 • 提倡重新評估中國文化，推行全面西化  | 提倡西化 |

| | | | | |
|-------------|------------|--|--|-------------------|
| | |  37 | <p>《青年雜誌》 (<i>La Jeunesse</i>)</p>  39 <p>《新青年》 (<i>La Jeunesse</i>)</p> | |
| 民國五年 (1916) | 軍閥割據 | | | |
| 民國五年 (1916) | 撰寫美術教育文章 | 天民 | <p>著《藝術教育上之諸問題》</p> <ul style="list-style-type: none"> - 以介紹德國美術教育運動為主, - 內容包括運動背景及理念等 | 介紹德國美術教育 |
| 民國八年 (1919) | 中國學生赴法國學美術 | <p>徐悲鴻</p>  40 | <ul style="list-style-type: none"> • 到法國巴黎國立高等美術學院學習油畫及素描 • 1927 年回國 • 於國立中央大學(現南京大學)等美術院校教授西洋美術 • 提倡透過融合中西藝術改革中國畫 | 推介西方美術 提倡西化中國畫 |
| 民國八年 (1919) | 五四運動 | 學生 | <ul style="list-style-type: none"> • 1919 年 5 月 4 日抗議帝國主義侵略中國 • 抗議中國政府未能堅決反對巴黎凡爾賽條約的不合理內容 | |
| 民國九年 (1920) | 撰寫美術教育文章 | 吳夢非 | 著《美育是什麼？》 | 介紹德國美學及美術教育 |

| | | | | |
|-------------|------------|--|---|--------------------|
| | | | <ul style="list-style-type: none"> - 採用大量德國理論討論美育的意義，當中一半內容都是介紹德國約翰·福基 (Johannes Volkelt) 美學論述 - 介紹康德美學 - 介紹德國美術教育運動推動者如康華德·朗艾 (Konrad Lange) 和阿爾弗·列華格 (Alfred Lichtwark) 等的論點 | |
| 民國九年 (1920) | 中國學生赴法國學西畫 | 林風眠  <small>41</small> | <ul style="list-style-type: none"> • 參加留法勤工儉學計劃赴法留學，先後入讀第戎美術學院和巴黎國立高等美術學院 • 1926 回國，擔任國立北平藝術專門學校 • 1928 於杭州建立國立藝術院並成為第一任校長 • 提倡以調和中西藝術方式改革中國藝術  <small>42</small> 杭州國立藝術院教員 | 推介西方美術 提倡調和中西美術 |
| 民國九年 (1920) | 撰寫美術教育相關文章 | 呂澂 | 著《說美意識的性質》 <ul style="list-style-type: none"> - 介紹德國哲學家如勒誠 (Lessing)、垣德 (Wundt)、聶士 (Lipps)、梅勒·輝仁飛 (Müller-Freienfels) 的美學理論 | 介紹德國美學 |
| 民國十年 (1921) | 撰寫美術教育文章 | 蔡元培 | <ul style="list-style-type: none"> • 於北京大學及北京師範大學教授美學 • 著《美學的進化》 • 著《美學的研究法》 | 介紹西方美學 |
| 民國十年 (1921) | 撰寫美術教育文章 | 天民 | <ul style="list-style-type: none"> • 著《藝術教育學的思潮及批判》 <ul style="list-style-type: none"> - 介紹蘭艾 (Lange) 所提倡的德國美術教育運動目標：「不是養成專門藝術家……助長少年人藝術的萌芽……只要使兒童玩賞美術感得美術的愉快就好了。」 • 介紹德國萊比錫美術教育研討會 | 介紹德國美術教育 |

| | | | | |
|-----------------|----------------|-------------------------|---|----------|
| 民國十一年 (1922) | 推行新學制 | 教育部 | <ul style="list-style-type: none"> 頒布新學制 新學制採用美國模式 | 中國教育西化 |
| 民國十一年 (1922) | 撰寫美術教育文章 | 李石岑 | 著《美育之原理》 <ul style="list-style-type: none"> 文中有介紹席勒 (Schiller)和蘭艾 (Lange)兩人對美育的解釋 | 介紹德國美術教育 |
| 民國十四年 (1925) | 撰寫美術教育書籍 | 雷家駿 | 著《藝術教育學》 <ul style="list-style-type: none"> 應為第一本由中國學者撰寫的美術教育專著 訂明著書目的是要有系統地介紹英德兩國學者和美術教育家的論點，為中國美術教育工作者提供參考資料 介紹了頗多德國學者的美術教育論點。當中包括席勒 (Schiller)、蘭艾 (Lange)、列華格 (Lichtwark)、麗成 (Leisching)、德斯拿 (Dresdner)、封馬素 (Schmarsow)、伏其爾 (Volkelt)、莎胡 (Sallwürk)等  | 介紹德國美術教育 |
| 民國十四年 (1925) | 翻譯美術教育書籍 | 唐開斌 (譯), 原作者: 小林澄見及大多和顯 | 著《藝術教育論》 <ul style="list-style-type: none"> 以介紹德國美術教育運動為主 | 介紹德國美術教育 |
| 民國十六年 (1927) | 翻譯、撰寫美術教育文章及書籍 | 豐子愷 | <ul style="list-style-type: none"> 翻譯明斯特伯格 (Hugo Muensterberg)文章 <ul style="list-style-type: none"> 《藝術教育的哲學的論究》(1927) 《術教育之美學的論究》(1928) 《藝術教育的心理學的論究》(1928) 翻譯《教育藝術論》(1928), 譯自恩斯·偉伯 (Ernst Weber) 著作 | 介紹德國美術教育 |

| | | | | |
|------------------|--------------|---|---|-----------|
| | |  | <ul style="list-style-type: none"> • 翻譯阿部重考著作《藝術教育》(1922)部份篇章，此書主要參考德文文獻，書內容亦以介紹德國美術教育為主： <ul style="list-style-type: none"> - 《近代藝術教育運動》(1929) - 《藝術教育思想之發展》(1930) • 撰寫《藝術教育》(1932)一文 | |
| 民國十九年 (1930) | 撰寫美術教育 文章 | 宗亮寰 | 撰寫《小學校形象藝術教學法》 <ul style="list-style-type: none"> - 借用蘭艾(Lange)對美術教育目的的觀點討論 1923 年《新學制課程標準綱要》形象藝術科教學目的 | 介紹德國美術教育 |
| 民國二十五年 (1936) | 撰寫美術教育 文章 | 馬客談 | 撰寫《維也納兒童藝術班訪問記》 | 介紹奧地利美術教育 |

參考資料

李超 (2004): 《中國早期油畫史》。上海: 上海書畫出版社。

呂澎(2006), 20 世紀中國藝術史。北京: 北京大學出版社。

湯開建(2001), 《澳門是西洋美術傳入中國的發祥地》。取自: http://www.mam.gov.mo/oldmam/shows/exile/chinese/teses2_3_c.htm

Arnold, Lauren and Corsi, Elisabetta (2003), "Of the Mind and the Eye: Jesuit Artists in the Forbidden City in the Seventeenth and Eighteenth Centuries". In: *Pacific Rim Report*, 27: 3 (No.27, p.3). Retrieved from: www.ricci.usfca.edu/assets/prr27.pdf

Chan, Albert (2002), *Chinese books and documents from the Jesuit archives in Rome*. London & New York: Taylor & Francis Group

Hsü, Immanuel C. Y. (1990, 4th ed.), *The Rise of Modern China*. New York/Oxford: Oxford University Press.

Jeong, Su-il (2016), *The Silk Road Encyclopedia*. Irvine: Seoul Selection U.S.A., Inc.

Sullivan, Michael (1973), *The Meeting of Eastern and Western Art*. London: Thames & Hudson.

-
- ¹ 引自羅明堅一封書簡(1584年1月25日)。見李超(2004):《中國早期油畫史》。上海:上海書畫出版社,頁79。
- ² By Chinese brother Emmanuel Pereira (born Yu Wen-hui 游文輝) - Unknown source, Public Domain, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=85942>
- ³ 李超《上海油畫史》。上海人民美術出版社,頁1。
- ⁴ Wilhelm Heine, Public domain, via Wikimedia Commons
- ⁵ Sullivan, Michael (1989), *The Meeting of Eastern and Western Art*. Berkeley : University of California Press, p. 46.
- ⁶ 1606年版封面。畫中以女性人物代表各大洲。Abraham Ortelius, Public domain, via Wikimedia Commons
- ⁷ 亦名倪一誠, 母親是日本人, 父親中國人
- ⁸ Georg Braun, CC BY-SA 4.0 <<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>>, via Wikimedia Commons
- ⁹ Peter Paul Rubens, Public domain, via Wikimedia Commons
- ¹⁰ By Internet Archive Book Images - [https://www.flickr.com/photos/internetarchivebookimages/14769861931/Source book page:https://archive.org/stream/dellaarchitettvr00rusc/dellaarchitettvr00rusc#page/n93/mode/1up](https://www.flickr.com/photos/internetarchivebookimages/14769861931/Source_book_page:https://archive.org/stream/dellaarchitettvr00rusc/dellaarchitettvr00rusc#page/n93/mode/1up), No restrictions, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=42020923>
- ¹¹ http://arachne.uni-koeln.de/arachne/index.php?view%5blayout%5d=buch_item&search%5bconstraints%5d%5bbuch%5d%5balias%5d=Boissard1681&search%5bmatch%5d=exact
- ¹² Unknown author, Public domain, via Wikimedia Commons
- ¹³ 劉潞(2011),《從南懷仁到馬國賢:關於康熙宮廷西洋版畫之演變》。《兩岸故宮第三屆學術研討會:十七、十八世紀(1662-1722)中西文化交流》 see: <file:///C:/Users/user/Documents/another%20roadmap/Ferdinand%20Verbiest%20printing%20making%20Paper14.pdf>
- ¹⁴ See page for author, Public domain, via Wikimedia Commons https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Matteo_ripa.jpg
- ¹⁵ Matteo Ripa, Public domain, via Wikimedia Commons https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Matteo_Ripa001_-_Morning_Glow_on_the_Western_Ridge.jpg
- ¹⁶ https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Giuseppe_Castiglione_-_Gathering_of_Auspicious_Signs.jpg Giuseppe Castiglione, Public domain, via Wikimedia Commons
- ¹⁷ <http://www.battle-of-gurman.com.cn/e/hist.htm>. Public domain, via Wikimedia Commons
- ¹⁸ Public domain, via Wikimedia Commons
- ¹⁹ Jgnatius Sickelart, Public domain, via Wikimedia Commons
- ²⁰ 倫敦維多利亞與亞厘畢博物館藏(1825-1852 創作), George Chinnery, Public domain, via Wikimedia Commons
- ²¹ Chinese artist, Public domain, via Wikimedia Commons
- ²² 關喬昌, Public domain, via Wikimedia Commons
- ²³ Unknown author, Public domain, via Wikimedia Commons
- ²⁴ Painted by Captain John Platt, Bengal Volunteers. Engraved by John Burnet., Public domain, via Wikimedia Commons
- ²⁵ JFKCom - Eigenes Werk, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=3911906>
- ²⁶ 不詳, Public domain, via Wikimedia Commons
- ²⁷ <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%E6%97%B6%E5%B1%80%E5%9B%BE.jpg>

²⁸ Elmer Chickering, Public domain, via Wikimedia Commons

²⁹ Unknown author, Public domain, via Wikimedia Commons

³⁰ Sun Yat Sen, Public domain, via Wikimedia Commons

³¹ <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%BE%9B%E4%B8%91%E6%9D%A1%E7%BA%A6#/media/File:Chinaboxerprotocolsignature.png>

³² By Unknown author - SHO-EN, VOL.4, No.9, 1940, August, SANSEIDO, Tokyo., Public Domain,

<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=5837653>

³³ 清華學校研究院, Public domain, via Wikimedia Commons

³⁴ Unknown author, Public domain, via Wikimedia Commons

³⁵ The Library of Congress, Public domain, via Wikimedia Commons

³⁶ Unknown author, Public domain, via Wikimedia Commons

³⁷ Unknown author, Public domain, via Wikimedia Commons

³⁸ The original uploader was Refrain at Chinese Wikipedia., Public domain, via Wikimedia Commons

³⁹ Charlie fong, Public domain, via Wikimedia Commons

⁴⁰ <https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/b/bc/XuBeihong.jpg>

⁴¹ Unknown author, Public domain, via Wikimedia Commons

⁴² 李大鈞, Public domain, via Wikimedia Commons

⁴³ 楊家駱, Public domain, via Wikimedia Commons

